

# Silver Sculpture 银塑艺术

photographer Manolo Yllera writer Patricia Ketelsen, Dean Allen  
editor Jovier Chien translator 蔡颖颖



对页 Acros花瓶,全球限量6件。  
本页 1 设计师Juan Garrido。  
2 Paloma Garrido正在量  
“Cilindros”桌上艺术装饰的尺寸,全球限量8件。



出身于西班牙银匠世家,  
Garrido兄妹的作品,  
不论大小件,其形状和  
构造都是那么地简洁有力,  
让人联想到刚劲的冰山,  
散发着无人能敌  
的视觉力量。

Juan和Paloma Garrido兄妹是西班牙著名银匠、手工艺人Damián Garrido的孩子和继承人,从小耳濡目染,对银器非常熟悉,甚至连玩具都是银制的。1985年于马德里,Garrido兄妹开始和父亲一起在工厂里制作杯具、烛台和餐桌装饰品等银器,这些作品在父亲的那个年代曾有过很大的成就,但随着潮流的改变,人们淡漠了对它们的喜爱。在上世纪90年代,哥哥Juan决定往前迈一步,“我们掌握了所有关于银器的技能,迫切需要找到一个全新的出口,做出与众不同的东西。”而法国的银器品牌Puiforcat一直是他们的目标,渴望也能达到那样的水平。

就在1996这一年,兄妹俩报名参加了迈阿密古董展览会,这可以算是他们成功的里程碑。在展会上,他们认识了纽约的画廊老板Barry Friedman,他一口气买下了展台上的所有作品,之

后的2002年,Garrido兄妹在Friedman位于麦迪逊的画廊里举办了首次个人展览,一举成名。美国那时已经属于Garrido兄妹了,只是还差欧洲。

巴黎艺术和设计大展是他们进入这块古老大陆的跳板。展会上他们认识了室内设计和艺术领域的大师专家,像室内设计大师Chahan Minassian和Peter Marino、巴黎高级定制家具店Alexandre Biaggi、伦敦画廊David Gill、英国珠宝品牌Asprey、巴黎画廊老板Hervé Van der Straeten……“Asprey请我们独家设计2007和2008年的系列作品,Minassian则邀约一个灯具设计。2008年,我们开始投身于家具的创作,同时坚守做些有自己特点的作品。我们从来不会给自己设定范围和界限,只设计自己信服的东西并呈现给客户。”他们设计的线条和形状从一开始就生于简单和纯洁,每件



1 本页 Block 雕塑桌子, 限量10件。2 兄妹两人以及“Rotation”手扶椅的模型。3 “Corcega”桌子, 同时也是个装置艺术, 全球限量10件, 其桌面由大理石制作而成。对页 Trenza 椭圆桌上装饰, 限量8件, 墙上为一件装置艺术品, 使用黑色大理石制作而成。



作品从构思到成型平均要用6至7周, 经手于6位不同手艺的工匠。Juan喜欢在电脑前用photoshop组合新构造的模型形状, 而Paloma则和工匠们在工厂里奋战, 处理每天的意外情况。

属于他们自己的第一件作品诞生于1994年, 它是一件身兼雕塑品的餐桌装饰。“从那时起, 我们就延续了这种朴素、非常几何的路线。银器并不能制成任意的形状, 我们使用层压银手法, 并去适应银材料的特性, 同时我们也混合铜、青铜和黄铜来赋予它与众不同的特色。”设计师Peter Marino从发现他们开始, 便委托他们做一些独特的物件, 第一件作品被摆放在Christian Dior于巴黎旺多姆广场的旗舰店里, 从那以后, 在世界各地的Dior店铺都可以看到Garrido兄妹作品的踪影。

今年2月, 他们与品牌Puiforcat合作在巴黎发表了“颂歌”系列, 活动由Hermès主办。这是一个限量版系列, 由7件全新构思造型的银器组成: 花瓶、餐桌装饰品、烛台、茶几和镜子, 其线条轮廓至今还没有被运用于金银工艺中, 将银提升到了艺术世界里一个还未被认知的领域。这一系列可以在Hermès于东京、纽约、巴黎和伦敦的店里买到。

在Garrido兄妹的工厂里, 他们提前向我们展示了一些新的样品, 并透露其构造和风格上的新理念: “一定是透明的, 而不是使用漆画工艺……”Juan手中的金属像被赋予了新的生命, 它们造型各异, 会使人们联想到树皮、沙漠里的沙子、霜、金箔、雨点……不久之后我们就能在这两位杰出工匠大师的新作中, 再次感受到他们独领风骚的内心世界。AD



“我们掌握了所有关于银器的技能, 迫切需要找到一个全新的出口, 做出与众不同的东西。”